



面向受新型冠状病毒（COVID-19）影响的居民，Chapel Hill 提供社区资源及服务。如果我们疏漏了任何信息，请邮件联系我们：housingandcommunity@townofchapelhill.org 请登录 www.townofchapelhill.org/coronavirus 了解最新信息。



医疗健康资源

本地讯息：橙县（Orange County）公共健康部门：电话 919-913-8088，早 8:30 至晚 4:30，周一至周五。也可登录 www.orangecountync.gov/coronavirus

关于新冠（COVID-19）疫苗：新冠疫苗是安全和免费的。接种疫苗对结束这场大流行病至关重要，所以在轮到您接种疫苗时，请考虑接种。请登录以下网站了解更多关于橙郡（Orange County）新冠疫苗接种计划的信息：www.orangecountync.gov/getyourshot. [Video on Orange County's COVID-19 vaccination plan](#). 欲查找疫苗接种服务站地点，请访问 myspot.nc.gov.

免费新冠病毒（COVID-19）检测：橙县（Orange County）健康部门，请登录 orangecountync.gov/2451/Testing 查询检测时间和地点。

本州新型冠状病毒讯息：拨打 2-1-1 或 888-892-1162。登录 covid19.ncdhs.gov 或编辑短信 COVIDNC 至 898211 获取每日最新资讯。

精神健康帮助热线：

- 面向任何人：Hope4NCHelpLine（NC 希望热线）：1-855-587-3463，获取精神健康支持，请拨：**ASK
- 面向老年人：希望热线：1-866-578-4673，或 1-866-578-HOPE

家庭暴力与强奸危难干预中心：

- **Compass Center for Women and Families**（妇女及家庭帮助中心）开放时间：周一至周五，上午 9 点至下午 5 点。但针对家庭暴力的热线 24 小时开放：919-929-7122。该中心办公电话 919-968-4610，早 9:00 至晚 5:00，周一至周五。请登录 www.compassctr.org 了解更多信息。
- **橙县强奸危难服务中心（Orange County Rape Crisis Center）：**您可以拨打 919-967-7273 或发短信聯繫他們的 24 小時幫助熱線。请登录 www.ocrcc.org 了解更多信息



食品援助

面向有需要
的任何人

- **晚餐与午餐：**The Inter-Faith Council (IFC) 提供午餐：周一至周五，上午 11:15 至下午 12:30；周六和周日，上午 11:15 至下午 12:00，地址：110 W. Main St., Carrboro。晚餐时间为：周一至周五，下午 5:15-6:00。
- **够用一周的食品杂货：**IFC 每月一次为任何家庭提供足够一周的食品杂货。致电（919）929-6380 并按“0”以预约取餐时间。
- **箱装食品(Box of food)：**尤班克斯公园及乘车场，地址为教堂山尤班克斯路（Eubanks Road）2000 号，提供每週食物銀行，時間為上午 10 點至食物發完為止。
- **袋装食品：**每月第 3 个星期六，时间为 10—3，地址为：RENA Center, 101 Edgar Street, Chapel Hill
- **2 袋食物。**通常每月第一个和第三个星期六上午 11 点至中午 12 点在山坡（Hillside）教会的下碎石停车场举行，地址为教堂山卡爾布雷斯路（Culbreath）201 号。在我們的[網站](#)或 [Facebook](#) 頁面上確認週六分發日期情況。这是山坡教会和 CrossTrail 教会的聯合事工。
- **领取餐点：**每个月的第四个星期三。必须在取餐的前一天致电（919）245-4354 预约取餐时间。取餐地点为 Mayo St. 113 号 DSS Hillsborough。



<p>面向儿童及家庭</p>	<ul style="list-style-type: none"> • TABLE 提供以面向家庭为主的健康食品投递服务，包括易存放的食品和新鲜食品，服务对象为 Chapel Hill Carrboro City School 学校系统/学区的学生家庭。如需申请此服务，请登录 www.tablenc.org/request-food。 • PORCH Chapel Hill-Carrboro 面向在 Chapel Hill- Carrboro 学校系统上学的儿童所在的家庭提供食品援助。如果你的家庭中有在教堂山学校系统或 Carrboro 学校系统上学的儿童，请邮件联系 chc@porchcommunities.org 查询如何报名。
<p>面向年长者</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Meals On Wheels 为年长者提供每周一次的送食品到家服务。在线申请请登录 www.mowocnc.org/apply-meals，或致电 919-942-2948 • Orange County Senior Center Hot Lunch program，橙县老年人中心的午餐项目（Orange County Senior Center Hot Lunch Program）向本县符合标准的 60 岁以上居民分发热食及打包食品。在线申请请登录 jjackson@orangecountync.gov，或致电 919-245-4256。 • 橙县老年人营养补充食品项目（Orange County Seniors Supplemental Food box program） 向本县符合标准的 60 岁以上居民每月一次分发易储存的生活食品/杂货（一箱）。在线申请请登录 shmcperson@orangecountync.gov 或致电 919-245-4243。



生活水电煤气&住房援助

生活水电等公共事业：以下是本地生活水电等公司的信息。

- **OWASA:** www.owasa.org; 919-537-4343, info@owasa.org
- **Duke Energy:** www.dukeenergyupdates.com, 800-777-9898
- **Dominion Energy:** www.dominionenergy.com, 866-366-4357

主要电话运营商正向客户提供援助以保证通信的正常使用。请联系你的服务商，了解相关信息。

房租及生活水电等援助：低收入家庭有机会获得财政援助，以支付房租、水电费和其他重要的家庭开支。

- **房租及生活水电等援助：**橙县住房困难的居民可享受一次性经济援助，请致电住房援助热线：919-245-2655 或邮件联系 housinghelp@orangecountync.gov。
- **Inter-Faith Council:** 周二上午 9 点致电 919-929-6380 分机 2024 安排预约。

Street Outreach, Harm Reduction, and Deflection (SOHRAD) 计划是一项为橙郡无家可归者提供住房和服务的新项目。服务时间为每周一至周五的上午 8:00 至晚上 9:00，以及周六的下午 12:00 至 9:00。

SOHRAD 项目电话：919-886-3351 邮箱：SOHRAD@orangecountync.gov

住房驱逐：如果你面临被驱逐，你可以拨打我县住房帮助热线 919-245-2655 或拨打 NC 2-1-1。另请参阅上文的紧急住房援助计划。

公平住房（Fair Housing）& COVID-19：如果你认为你遭到了与 COVID-19 相关的住房方面的不公正对待，请致电橙县人权部门(Orange County Human Rights & Relations Department)：919-245-2487。



职业相关

失业援助：最快捷有效的方式是在线申请账户并申报失业：www.des.nc.gov，或拨打 888-737-0259 申报。



本地的企业、商户，请致电本地商业部门（Chapel Hill-Carrboro Chamber of Commerce），电话 919-967-7075，或登录 info@carolinachamber.org 或 www.carolinachamber.org/covid19 获取帮助。



其它信息

橙县热线（Orange County Hotline）：如您有任何与 COVID-19 相关的问题，或任何与 COVID-19 对我县影响的问题，请致电 919-913-8088，早 8:30 至晚 4:30，周一至周五，提供西班牙语及其它语种服务。

教堂山热线（Town of Chapel Hill）：本镇的呼叫中心已停止服务，如有需要，您可拨打以下电话寻求帮助。公园及娱乐活动: 919-968-2784. 公共事业: 919-969-5100. 教堂山交通: 919-969-4900. 其它服务: 919-968-2743 或 info@townofchapelhill.org。提供西班牙语及汉语普通话 服务。

请拨打 **211** 了解社区更多相关信息和资源。7 天 24 小时不间断服务，提供超过 170 种语言的服务。

登录 **OC Connect**: <http://thecef.force.com/>，获取更多有关我县的数据、服务、信息和资源。